



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



УГ  
РЗ  
ч. 77

STANFORD UNIVERSITY  
LIBRARIES  
STACK  
MAR - 6 1967

# ПАМЯТНИКИ

# ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

LXXVII



1888

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

# 77

**ГРЕЧЕСКОЕ**

# ЧЕТВЕРОВЕРЯНГЕЯІЄ

ПЕРГАМЕННАЯ РУКОПИСЬ Н. П. ЛИХАЧЕВА

СООБЩИЛЪ

*Д. О. Бѣляевъ*



**САНКТПЕТЕРБУРГЪ**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ, В. О., 9 Л., 12



Греческое пергаменное Четвероевангелие кандидата историко-филологического факультета Казанского Университета Николая Петровича Лихачева представляет в настоящем своем виде переплетенную в старинный кожаный переплет книгу, состоящую из 31 тетради и заключающую в себя: 1) таблицу евангельских чтений на весь год с предисловием, которая занимает первую тетрадь и прибавлена к остальной рукописи значительно позднее; 2) таблицы параллельных мест, с введением к ним, занимающих вместе с введением к евангелию от Матфея первую тетрадь первоначальной рукописи; 3) Четвероевангелие, написанное на 29 тетрадях, счет которых в самой рукописи идет с той, на первой странице которой начинается Евангелие от Матфея, так что таблицы параллельных мест и введение к Евангелию от Матфея составляют особую тетрадь, не входящую в счет, быть может потому, что эти таблицы прибавлены писцом уже после написания всей остальной рукописи.

Из 29 тетрадей, на которых написано Четвероевангелие собственно, тетрадь 6, 7 и 29-я имеют по 7 листов, а 8-я состоит только из 6, точно также как и тетрадь с параллельными таблицами, не входящая в счет тетрадей, но принадлежащая к первоначальной рукописи, так что всего в первоначальной рукописи было 466 страниц. К ним, как было сказано, позднее прибавлена еще тетрадь, состоящая теперь из 7 листов и заключающая в себя таблицу евангельских чтений.

Тетради первоначальной рукописи состоят, за исключением вышесказанных, каждая из 8 листов в 17 сантиметров в длину и 12 сантим. в ширину, но текст занимает на странице  $10\frac{1}{2}$  см. в длину и 7 см. в ширину, причем для

наружнаго боковаго поля оставлено  $3\frac{1}{2}$  см., а для внутренняго  $1\frac{1}{2}$  см., для верхняго  $2\frac{1}{2}$ —3 см., а для нижняго  $3\frac{1}{2}$ —4 см. Пространство, оставленное для текста, разлиновано концемъ ножа на 25 строкъ; на поляхъ въ длину проведено нѣсколько линеекъ для начальныхъ буквъ и цифръ-буквъ, означающихъ параллельныя мѣста, а на верхнихъ и нижнихъ поляхъ проведено по двѣ линейки для обозначенія содержанія главъ, начинающихся на той или другой страницѣ<sup>1</sup>.

Буквы написаны подѣ линейкою, занимая одну треть пространства между линейками. Чернила, вездѣ ясныя, большею частью значительно поблѣднѣли и стали рыжевато-коричневаго цвѣта, но мѣстами еще очень черны и сохранились хорошо.

Первоначально рукопись Четвероевангелія назначалась очевидно для изученія и домашняго чтенія, а не для употребленія въ церкви, при богослуженіи, потому къ Четвероевангелію собственно приложены были только таблицы параллельныхъ мѣстъ, а на поляхъ Четвероевангелія обозначены соотвѣтствующія буквы-цифры. Такимъ образомъ первоначальная рукопись начиналась со введенія къ таблицамъ, заключающаго въ себѣ объясненія, какъ пользоваться таблицами. Это введеніе, озаглавленное словами: *Εὐσέβιος Καρπιανῶ ἀγαπῆ ἀδελφῶ ἐν Κυρίῳ χαίρειν* (т.-е. *ἀγαπητῶ ἀδελφῶ ἐν Κυρίῳ χαίρειν*), представляетъ собою письмо Евсевія<sup>2</sup> къ Карпиану, въ которомъ Евсевій объясняетъ значеніе таблицъ, имъ составленныхъ. «Аммоній Александрійскій, говоритъ Евсевій,

<sup>1</sup>) На среднихъ листкахъ 18-й тетради на краю наружнаго поля сохранились дырочки, проколотыя иглою для обозначенія разстоянія строкъ.

<sup>2</sup>) Какъ видно изъ письма, знаменитый Евсевій, епископъ Кесарійскій, воспользовался для составленія своихъ таблицъ трудомъ Аммонія, Александрійскаго христіанскаго ученаго конца II и начала III вѣка. Трудъ этотъ состоялъ въ томъ, что Аммоній, взявши текстъ Евангелія отъ Маттея, поставилъ рядомъ соотвѣтствующія мѣста изъ другихъ Евангелій. Эта «гармонія», согласованіе евангельскихъ мѣстъ, несохранившееся въ подлинникѣ, дошло до насъ въ латинскомъ переводѣ Виктора, епископа Капуанскаго. Издана эта *Harmonia* въ *Bibliotheca veterum patrum. A. Gallandii, t. II, p. 530—604*, подѣ заглавіемъ: *Ammonii Alexandrini Sanctorum quatuor Evangeliorum Harmonia. Accesserunt Eusebii Caesariensis canones decem Harmoniae Evangeliorum, praemissa ad Carpianum epistola.* — Въ *Prolegomena* къ этому тому находится историческое введеніе къ *Harmonia* и *Canones decem.* — *Epistola ad Carpianum* и *Canones Eusebii*, съ относящеюся къ нимъ частію вышеназванныхъ *Prole-*



оставилъ намъ Четвероэвангеліе, въ которомъ нѣтъ съ Евангелиемъ отъ Матвѣя сопоставилъ другія и несопоставившія сопоставленные мѣста привести разномъ обрѣзъ *κατα Ματθαίου κατὰ μαρκοῦ κατὰ Λουκᾶ κατὰ Ματθαίου κατὰ Μαρκου*. Но нѣтъ слышны были, погнѣны, нарушены порядокъ и последовательность прочимъ Евангелиямъ. Чтобы приблизить это, Евсевій, воспользовавшись трудомъ Апполонія, составилъ 10 таблицъ *κατα μαρκοῦ*, въ которыхъ въ первой столбцѣ пробы, обозначающія мѣста, въ которыхъ объ одномъ и томъ же предметѣ говорится у всѣхъ четырехъ евангелистовъ; во второй пробы, указывающія на мѣста, согласныя у трехъ евангелистовъ: Матвѣя, Марка и Луки; въ 3-й у Матвѣя, Луки и Юванна; въ 4-й Матвѣя, Марка и Юванна; въ таблицахъ 5, 6, 7, 8 и 9 поставлены пробы, указывающія на мѣста, согласныя у двухъ евангелистовъ; законченъ въ 10-й пробы, обозначающія мѣста у каждаго изъ четырехъ евангелистовъ, не имѣющія соответствующихъ мѣстъ и у другихъ евангелистовъ (*κατα Ματθαίου κατὰ Μαρκου κατὰ Λουκᾶ κατὰ Ιωαννου κατὰ Ματθαίου κατὰ Μαρκου κατὰ Λουκᾶ κατὰ Ιωαννου*).

Соответственно пробамъ этихъ таблицъ и на поляхъ текста евангелий поставлены пробы, записанныя черными чернилами, и поля нима красными чернилами обозначены пробамъ же съ таблицъ, въ которыхъ слѣдуетъ искать эти пробы, чтобы найти, у какаго евангелиста встрѣчается подобное мѣсто. Разъясненіе того, какъ пользоваться этими таблицами, составляетъ содержаніе второй половины письма Евсевія, который заканчивается его желаніемъ здоровья Карпіану *Εὐσεβὶς ἐν Καρπίῳ*.

За таблицами слѣдуетъ введеніе въ Евангелие отъ Матвѣя, въ которомъ излагается вкратцѣ и въ общихъ чертахъ содержаніе этого евангелия, а затѣмъ слѣдуетъ перечень главъ съ указаніемъ ихъ содержанія. Всѣхъ главъ въ евангелии отъ Матвѣя 28, а не 29, какъ въ вульгатѣ и славянскихъ переводахъ.

гошена, переизданы у Миня, въ Слѣдѣ: Pictum Compri. Ser. dr. s. XXI omnia opeta Eusebii, tom. VI, p. 1273—1291. Eusebii ad Hieronymum epistola etiamе в Faticioni Bibliotheca греса, tom VI, pag. 47—48. Hamburgi, 1726). Сличительная евангелія, доброты ешему, писаны в Моисеюна, Bibl. Societis, pag. 43—46 и у Labarte, Histoire des arts, t. II, p. 53—54. Ср. A. Baum, t. II, табл. 93 и 94.

Послѣ перечня главъ помѣщено написанное подрядъ четверостишіе (дактилическое): *Ματθαίου τόδε ἔργον ἀριστοπόνοιο τελώ-  
νου, ὃς τόσον ἔφρασε θεῖον ἀπειρογάμοιο γυναικός, ἧ τέχην ἄσπορον  
υἰόν, ὃν οὐχ ἄδεν οὐρανός εὐρύς, Χριστὸν ἀειζῶοντα θεὸν βροτῶν  
αὐτὸν ἔοντα* (Это произведение благогруднаго мытаря, который  
училъ, что божественный Сынъ безбрачной жены, которая родила  
безъ сѣмени Сына, презрѣвшаго широкое небо, — вѣчно живой  
Богъ Христосъ есть въ то же время и человѣкъ). Этимъ четверо-  
стишіемъ заканчивается первый, прибавленный послѣ написанія  
Четвероевангелія листъ первоначальной рукописи, а на слѣдую-  
щемъ (первомъ по счету рукописи) начинается евангеліе отъ  
Матѳея, оглавленіе котораго украшено заставкою<sup>1</sup>, состоящею  
изъ раскрашенныхъ разными красками геометрическихъ фигуръ,  
цвѣтовъ и листьевъ.

Первая буква Евангелія составлена изъ изображенія какого-  
то звѣря, который стоитъ на заднихъ лапахъ и котораго гры-  
зутъ двѣ перевившіяся змѣи. Звѣрь и змѣи нарисованы разными  
красками.

Такая же точно заставка находится предъ началомъ Еванге-  
лія отъ Луки, между тѣмъ какъ предъ Евангеліями отъ Марка  
и Іоанна заставки меньше, въ одну линію, хотя и такого же  
рисунка. Первые буквы прочихъ Евангелій хотя и рисованныя,  
но не составлены изъ изображеній какихъ-нибудь предметовъ.  
Каждому Евангелію, какъ и Евангелію отъ Матѳея, предпослано  
краткое введеніе, въ которомъ излагается общее содержаніе и  
перечень главъ съ указаніемъ ихъ содержанія, причемъ всѣ  
Евангелія раздѣлены на большее число главъ, чѣмъ въ печат-  
ныхъ изданіяхъ: Евангеліе отъ Марка на 48 главъ, отъ Луки на  
83, отъ Іоанна на 18<sup>2</sup>. Послѣ изложенія содержанія главъ Еван-  
гелія отъ Марка написано дактилическое четверостишіе и элеги-  
ческое двустишіе.

<sup>1</sup>) Заставка имѣетъ форму Γ; внутри ея красными чернилами уставомъ  
написано заглавіе: Τὸ κατὰ Ματθαίου ἅγιον εὐαγγέλιον.

<sup>2</sup>) То же количество главъ въ рукописи Четвероевангелія, описанной  
Монфокономъ въ *Biblioth. Coisl.*, p. 63—61.

“Ὅσα περὶ Χριστοῦ θεηγόρος ἔδνεα Πέτρος κηρύσσων ἐδίδασκεν ὑπὲρ στομάτων ἐριτίμων, ἐνθάδε Μάρκος ἄγειρε καὶ ἐν σελίδεσσιν ἔθηκε τοῦνεκα καὶ μερόπεσσιν εὐάγγελος ἄλλος ἐδείχθη (Чему училъ о Христѣ народы богоглаголивый Петръ, проповѣдуя своими пречестными устами, то Маркъ здѣсь собралъ и положилъ на страницахъ, почему и для людей явился другимъ благовѣстникомъ).” Ἔργον ἀριπρεπές ἐκ μεγάλου Πέτρου μυθεῖς Μάρκος ἔτευξε τότε Πνεύματος ἐν σοφίῃ (Это превосходное произведение составилъ руководимый мудростью Духа Маркъ, котораго въ таинство (христіанскаго ученія) посвятилъ великій Петръ).

Послѣ перечня главъ остальныхъ двухъ Евангелій такихъ эпиграммъ нѣтъ.

Текстъ Евангелій написанъ сподрядъ черными чернилами; дѣленіе на главы и другія болѣе дробныя части<sup>1</sup> обозначается унциальной буквою, написанною на поляхъ красными чернилами. Такъ какъ отдѣлы большею частью кончаются въ срединѣ строки, то съ унциальной буквы часто начинается середина слова, часть котораго написана на той строкѣ, на которой начался отдѣлъ, такъ что для чтенія съ начала отдѣла большею частью приходится взять нѣсколько словъ изъ строки, предшествующей той, которая начинается унциальной буквою. Когда отдѣлъ оканчивается за двѣ или за три буквы до конца строки, то слѣдующій отдѣлъ начинается уже со слѣдующей строки, такъ что отдѣлъ начинается съ унциальной буквы.

Кромѣ унциальныхъ буквъ, обозначающихъ начало отдѣла, на наружномъ долевымъ полѣ, раздѣленномъ снизу вверхъ на нѣсколько строкъ, поставлены буквы-цифры, соответствующія цифрамъ таблицъ, а равно и цифры, обозначающія главы. Въ самомъ верху, у наружнаго края, двумя буквами обозначается имя евангелиста; но эти буквы большею частію или стерлись и замарались, или обрѣзаны. На верхнемъ и нижнемъ полѣ многихъ страницъ красными чернилами обозначено содержаніе главъ, начинающихся на этихъ страницахъ. Въ нижнемъ внутреннемъ

<sup>1</sup>) Этихъ малыхъ отдѣловъ я насчиталъ въ Евангеліи отъ Маттея 253 Марка 181, Луки 249, Іоанна 170.

углу, какъ уже сказано, на первой и послѣдней страницѣ каждой тетради находится цифра, обозначающая число тетрадей съ начала строки.

Когда рукопись Четвероевангелія была позднѣе обращена въ богослужебную книгу и приложена къ ней таблица евангельскихъ чтеній по днямъ недѣли и годовымъ праздникамъ, то въ срединѣ текста и на поляхъ прибавлены соотвѣтствующія приписки красными, лучше сохранившимися чернилами, а именно: на верхнемъ полѣ страницы, а если оно уже занято, то и на нижнемъ, обозначается день или праздникъ, евангельское чтеніе котораго начинается на этой страницѣ, и начальныя слова, съ которыхъ слѣдуетъ начинать евангельское чтеніе, причемъ, какъ извѣстно, часто въ началѣ прибавляются слова: τῷ χαίρῳ ἐκεῖνῳ (во время оно). Чтобы облегчить приискиваніе начала въ текстѣ, предъ начальными словами чтенія поставлены буквы: ἀρ, а въ концѣ: τέ (т.-е., ἀρχή, τέλος). Конецъ чтенія, кромѣ того, обозначается на поляхъ (наружныхъ), съ краткимъ обозначеніемъ праздника. Такъ какъ въ указателѣ евангельскихъ чтеній, приложенномъ въ началѣ этой рукописи, мѣсто евангельскаго чтенія обозначено указаніемъ главы, а число главъ и раздѣленіе ихъ совершенно не тѣ, которыя были въ первоначальной рукописи, то, при приспособленіи рукописи къ богослужебнымъ цѣлямъ, на наружныхъ поляхъ поставлены цифры для обозначенія главъ, соотвѣтственно раздѣленію и числу главъ указателя. По этой позднѣйшей нумераціи въ Евангеліи отъ Матвѣя 116 главъ, Марка 71, Луки 114, Иоанна 67.

Всѣ эти прибавленія и вставки соотвѣтствуютъ указаніямъ таблицы евангельскихъ чтеній, приложенной въ самомъ началѣ книги, когда она приспособлена была для употребленія при богослуженіи. Первый листокъ этой таблицы принадлежалъ какой либо древней рукописи (IX—X в.), отъ которой осталось вверху двѣ строки: ἐν τεῖνων ἐντένειο | ἐντενοῖστοτο, да на оборотѣ этого листка на поляхъ два раза одно подъ другимъ написано τω. Подъ двумя строками древняго текста начинается введеніе къ таблицѣ, которое на первой страницѣ перваго листка настолько

стерлось, что разобрать написанное нельзя, а въ концѣ этого предисловія, помѣщенномъ на второй страницѣ перваго листка, объясняется символическое значеніе фигуръ, съ которыми часто изображаются евангелисты (волъ, левъ, орелъ и ангелъ или крылатый человѣкъ). По этому объясненію τὸ ὅμοιον Λέοντι τὸ ἔμπρακτον καὶ βασιλικὸν καὶ ἡγεμονικὸν χαρακτηρίζει, τὸ δὲ ὅμοιον μὸσχῳ τὴν ἱερουργικὴν καὶ ἱερατικὴν ἐμφαίνει, τὸ δὲ ἀνθρωποειδὲς τὴν σάρκωσιν διαγράφει, τὸ δὲ ὅμοιον ἀετῷ τὴν ἐπιφοίτησιν τοῦ ἀγίου πνεύματος ἐμφανίζει<sup>1</sup>.

Послѣ этого введенія слѣдуетъ таблица, которая начинается съ εὐαγγέλια εἰς διαφοράς μνήμας ἀγίων, за которыми идутъ евангельскія чтенія на разные случаи, напр. землетрясеніе, бездождіе, и т. п.

Второй листокъ первой тетради, на которомъ былъ, безъ сомнѣнія, перечень евангельскихъ чтеній отъ Пасхи до недѣли всѣхъ святыхъ — вырванъ; потому послѣ указанія евангельскихъ чтеній на разные случаи слѣдуетъ прямо таблица евангельскихъ чтеній по недѣлямъ, начиная съ первой, недѣли всѣхъ святыхъ, и кончая Страстною недѣлею. За указателемъ евангельскихъ чтеній по недѣлямъ идетъ указатель евангельскихъ чтеній по мѣсяцамъ, начиная съ сентября. Заканчивается указатель объясненіемъ, какъ нужно пользоваться таблицами и приписывать указанные мѣста въ текстѣ (δύλωσις, πῶς δεῖ εὐρίσκειν τὰ καθ' ἡμέραν εὐαγγέλια). Оставшійся пустой листокъ послѣдней тетради исписанъ въ разное время частію изрѣченіями изъ евангелія, частью другими фразами, не имѣющими значенія.

Къ сожалѣнію, той приписки, которая позволила бы точно опредѣлить время написанія четвероевангелія, мы не находимъ въ обычномъ мѣстѣ. Правда, на послѣдней страницѣ рукописи сохранилась приписка съ просьбою каллиграфа<sup>2</sup>, написанная по-

<sup>1</sup>) Объ этихъ символическихъ изображеніяхъ въ христіанской церкви см. F. X. Kraus: Realencyclopädie der christl. Alterthümer, I, 458 и слѣд. (в. v. Evangelisten und evangelistische Zeichen).

<sup>2</sup>) Εὐχεσθαί μου | πῶς νεοφωτισθῶν, т.-е. Εὐχεσθέ μοι ὅπως νεοφωτισθῶμαι(?). [Молитесь обо мнѣ, чтобы я снова возродился, т.-е. воскресъ(?)]. Ср. Gardthausen, Paläographie, 377 слѣд.

видимому тою же рукою, которою написано Четвероевангеліе, но ни имени каллиграфа, ни времени окончанія переписки мы здѣсь не находимъ. Очень можетъ быть, что имя и время были написаны выше просьбы къ читателямъ красными чернилами, но эта приписка до такой степени стерлась, что можно разобрать только нѣсколько буквъ.

Для опредѣленія времени остается слѣдовательно только прибѣгнуть къ разсмотрѣнію характера письма, но и въ этомъ отношеніи точное опредѣленіе затрудняется тѣмъ, что священныя и богослужебныя книги писались гораздо тщательнѣе и такъ сказать архаичнѣе, чѣмъ свѣтскія сочиненія, особенно обыденная переписка, гдѣ наиболѣе отражаются особенности и новые элементы обычнаго въ данное время письма (Gardthausen: Griechische Paläographie, стр. 197).

Евангеліе г. Лихачева написано также очень тщательно и, можно сказать, даже изящно; буквы ровны, прямы и круглы, сокращенія въ текстѣ Евангелія очень рѣдки и употребляются большею частью только на концѣ строки, когда переносить оказывалось неудобно или нежелательно. Только въ письмѣ Евсевія и введеніяхъ къ Евангелію отъ Іоанна лигатуръ и тахиграфическихъ знаковъ очень много; но и въ этихъ частяхъ древней рукописи буквы хотя и меньше, но также ровны и круглы, какъ и въ текстѣ Евангелій; въ оглавленіяхъ къ евангеліямъ также не мало лигатуръ и надстрочныхъ сокращеній. По характеру начертанія, буквы древней рукописи представляютъ соединеніе унциальныхъ формъ съ курсивными, съ значительнымъ преобладаніемъ послѣднихъ. Такъ  $\alpha$  употребляется всегда курсивное, за исключеніемъ немногихъ случаевъ употребленія унциального, особенно въ оглавленіяхъ, т.-е. перечнѣ главъ и вступленіяхъ къ Евангеліямъ (*ὑπομνήματα*), которыя написаны съ явнымъ стараніемъ придать имъ характеръ мелкаго унциального письма<sup>1</sup>. Точно также  $\beta$  употребляется въ текстѣ почти

<sup>1</sup>) За исключеніемъ Евангелія отъ Іоанна, вступленіе къ которому написано такимъ мелкимъ шрифтомъ и съ такою же массою сокращеній, какъ и письмо Евсевія къ Карпіану.

исключительно курсивная, а унциальная встрѣчается или въ качествѣ цифры или въ оглавленіяхъ и вступленіяхъ, причѣмъ часть буквы заходитъ за строку то внизъ, то вверхъ, а иногда выдается и сверху и снизу (напр. въ оглавленіи Евангелія отъ Матѳея). По своей формѣ буква эта походитъ больше всего на  $\beta$ , стоящую у Гардтгаузена на табл. 7, № 14 и 17; табл. 8, № 9). —  $\gamma$  употребляется то унциальная ( $\gamma$ ), то курсивная ( $\gamma$ ), а унциальная часто значительно возвышается надъ строкою (см. у Гардтгаузена, табл. 7 и 8); курсивная  $\gamma$  употребляется всегда, когда можно связать ее съ предыдущею или послѣдующею буквою. —  $\delta$  также является въ двухъ видахъ, но курсивная значительно чаще. — Напротивъ, въ написаніи  $\epsilon$  преобладаетъ унциальная форма;  $\epsilon$  курсивное чаще всего употребляется тамъ, гдѣ можно было соединить его съ другою буквою въ лигатуру, хотя весьма часты случаи употребленія курсивнаго  $\epsilon$  и тамъ, гдѣ никакой лигатуры не сдѣлано. Встрѣчаются изрѣдка и возвышающіяся надъ строкою, широкія унциальныя  $\epsilon$ , въ родѣ изображеннаго у Гардтгаузена на табл. 7 E, № 10. — Изъ двухъ  $\zeta$  преобладаетъ курсивное, которое пишется довольно широко и всегда выходитъ за строку вверхъ, а часто и внизу (ср. Гардтгаузенъ: табл. 7,  $\zeta$  № 16, табл. 8, № 2). — Наоборотъ, изъ двухъ  $\eta$  преобладаетъ унциальная, а курсивное является сравнительно рѣдко. Точно также преобладаетъ унциальная  $\theta$ , которая почти всегда выше строки, а очень часто бросается въ глаза и своею широтою. Курсивная  $\theta$  является большею частью въ лигатурахъ, особенно съ  $\sigma$ ,  $\epsilon$ . —  $\iota$  пишется обыкновенно, не выходя изъ строки; только изрѣдка является высокій, выходящій изъ строки вверхъ прямой безъ загиба внизу  $\iota$ . Точекъ надъ ними нѣтъ, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, гдѣ  $\iota$ , слѣдующее за  $\alpha$ , должно произноситься отдѣльно; но и послѣ согласнаго поставлены точки на  $\iota$  въ началѣ Евангелія отъ Матѳея, гдѣ надстрочные знаки, какъ и на первой страницѣ другихъ Евангелій, написаны свѣтлою и лучше сохранившеюся красною краскою. Нѣмаго  $\iota$  (subscriptum) совершенно нѣтъ. —  $\kappa$  употребляется большею частью унциальная, которая часто бываетъ большихъ размѣровъ,

чѣмъ другія буквы. — λ, μ, ν, π употребляются въ обѣихъ формахъ, причѣмъ въ ν значительно преобладаютъ курсивныя формы. — ρ часто соединяется съ слѣдующею буквою продолженіемъ нижняго почерка до соединенія съ слѣдующею буквою. — σ употребляется обыкновенно курсивная, какъ въ срединѣ, такъ и въ концѣ словъ, но въ послѣднемъ случаѣ является иногда и унциальная (с) <sup>1</sup>. Изрѣдка употребляется и унциальная сигма, выходящая за строку сверху и снизу (подобная изображена у Гардтгаузена на табл. 7 σ № 4 и 5). — τ пишется обыкновенно курсивное; изрѣдка является τ съ большою палочкою, выходящею выше строки и покрытою нѣсколько изогнутою верхнею чертою (см. Гардтгаузена, табл. 7, τ, № 1, 4, 14). — υ точно также въ громадномъ большинствѣ случаевъ встрѣчается обыкновенное курсивное, которое часто расширяется и выходитъ за строку; иногда употребляется однакожъ и унциальное, особенно въ оглавленіяхъ, въ которыхъ встрѣчается и унциальное φ. — ψ обыкновенно пишется съ изогнутою внизъ поперечною чертою. — ω является одинаково часто, какъ въ унциальной, такъ и курсивной формѣ.

Изъ лигатуръ, которыя встрѣчаются, какъ въ текстѣ Евангелій, такъ и другихъ частяхъ древней рукописи, наиболѣе употребительными можно считать:

1) αγ, αγγ (ср. Гардтгаузенъ: табл. 7, α № 1, 9; табл. 8, α № 3).

2) ει (ibid., табл. 7, ει), еγ, εισ, ёσθ, еσ, γε (ibid., табл. 7 и 8, е, σ), ет, еп (табл. 8, п, № 11, т, № 17 и 18 <sup>2</sup>; табл. 7, т, № 8 и 14, п, № 2), еστ, причѣмъ е и с сливаются (табл. 7, с, № 2), еξ, еυ (табл. 7, ξ, υ). Иногда е изображается въ видѣ маленькаго крючка надъ буквою (ср. табл. 7, е, № 12).

3) о иногда пишется вверху буквы въ видѣ маленькаго, приставнаго кружечка, напр. при υ, а между λ и γ пишется, какъ на

<sup>1</sup>) Особенно часто употребляется с въ оглавленіяхъ и введеніяхъ, и притомъ не только въ концѣ, но и въ началѣ и срединѣ словъ.

<sup>2</sup>) Соответствующія этимъ лигатуры ет и еп употребляются, сколько я замѣтилъ, только во введеніяхъ и письмѣ Евсевія, тогда какъ въ текстѣ употребляются обыкновенно лигатуры, соответствующія указаннымъ въ табл. 7.



таблицъ 7, λ, № 2, 6, и т. п.). Съ ѱ соединяется въ обыкновенное курсивное ϝ, которое иногда въ концѣ строкъ пишется наверху.

4) ι связывается или правою или лѣвою своею частію со многими буквами и образуетъ соединенія, подобныя указаннымъ на таблицѣ 7 и 8 подъ ѱ и нѣкоторыми другими буквами. Съ ν, ѱ составляетъ весьма употребительное начертаніе, состоящее изъ четырехъ одинаковыхъ закругленныхъ внизу палочекъ (табл. 7 и 8 ν).

5) σ очень часто является въ лигатурахъ, особенно въ соединеніи съ другою σ и τ; стигма пишется то закрытая вверху, то открытая; встрѣчаются также соединенія съ π въ родѣ приведеннаго у Гардтгаузена на табл. 7, ρ, № 17.

Изъ сокращеній очень часто встрѣчаются χ̄σ = χύριος, ἴς = ἰησοῦς, ἀ̄ν̄ος = ἀνδρωπος, οὔ̄νος = οὐρανός, π̄ν̄α = πνεῦμα, θε̄ε = θεός, ῡς = υἱός и косвенные падежи отъ нихъ. Сокращенно же часто пишутся употребительные предлоги и союзы, особенно въ оглавленіяхъ, вступленіяхъ и письмѣ Евсевія, въ каковыхъ частяхъ рукописи и многія другія употребительныя и общезвѣстныя слова не дописываются, причемъ, по обыкновенію, недописанный конецъ обозначается косою чертою. Еще чаще самый конецъ слова, представляющій собою какое либо падежное окончаніе, замѣняется тахиграфическимъ знакомъ. Эти знаки, какъ уже было замѣчено, въ текстѣ употребляются довольно рѣдко, и притомъ большею частію на концѣ строки; но за то во введеніяхъ, оглавленіяхъ и небольшомъ письмѣ Евсевія ихъ встрѣчается много. Особенно часто употребляются эти знаки въ письмѣ Евсевія и во введеніи къ Евангелію отъ Іоанна, гдѣ эти знаки съ надстрочными буквами являются почти надъ каждымъ словомъ и значительно пестрятъ страницу, такъ что эти части рукописи отличаются отъ текста почти также, какъ толкованіе отъ текста въ *Canticum Canticorum cum catena* на табл. XXIII Ваттенбаха: *Scripturae graecae specimina* (ed. altera, Berol., 1883), хотя разница въ величинѣ буквъ въ рукописи Четверо-евангелія значительно меньше, нежели въ *Canticum Canticorum*.

Изъ тахиграфическихъ знаковъ, приведенныхъ въ Палеографіи Гардтгаузена, на стр. 259, въ разсматриваемой нами древней рукописи часто употребляются слѣдующіе: *εν, ων, καί, εις, ας, ου, μενος, ους, ης, σιν, ιν, ες, ην, αν, εως* и нѣкоторые другіе, менѣе употребительные. Вообще же число тахиграфическихъ знаковъ, употребляемыхъ въ древней рукописи, не особенно велико, во всякомъ случаѣ меньше, нежели даже въ нѣкоторыхъ рукописяхъ X вѣка.

Надстрочные знаки пишутся правильно; ошибокъ въ этомъ отношеніи немного. Придыхательные знаки, за нѣкоторыми исключеніями, пишутся округло; но изрѣдка попадаются придыханія, написанныя угловато, причѣмъ нижняя черта стоитъ то подъ острымъ, то подъ тупымъ угломъ къ верхней. Изъ знаковъ препинанія почти всегда употребляется только запятая и точка вверху. Эта послѣдняя ставится обыкновенно въ концѣ предложенія, между тѣмъ какъ запятая отдѣляетъ части одного простаго или сложнаго предложенія. Другихъ знаковъ препинанія въ текстѣ евангелій мнѣ не попадалось<sup>1</sup>.

Принимая во вниманіе все вышесказанное и характеръ письма, образецъ котораго здѣсь прилагается (р.кп., стр. 92), я полагаю, что, не рискуя сдѣлать ошибку, написаніе Четвероевангелія можно отнести ко второй половинѣ XI или первой половинѣ XII вѣка.

Если держаться подраздѣленія минускульнаго письма, сдѣланнаго Гардтгаузенемъ, то Четвероевангеліе написано среднимъ минускульнымъ письмомъ, и потому должно быть отнесено къ XI вѣку, но, принимая во вниманіе содержаніе рукописи, можно относить написаніе Четвероевангелія г. Лихачева и къ первой половинѣ XII вѣка. Приближать къ нашему времени больше едва ли необходимо.

Правда, отсутствіе подписнаго *ι* и округлость придыхатель-

---

<sup>1</sup>) Въ перечнѣ главъ послѣ обозначенія каждой главы ставится двѣ точки, а въ концѣ цѣлыхъ Евангелій и введеній двѣ точки съ чертою (: —).

ныхъ знаковъ, если строго держаться выводовъ Гардтгаузена (Palaeogr., стр. 286; 193), указывають на принадлежность рукописи къ «новому минускулу», т.-е., къ XII и послѣдующимъ вѣкамъ, но и эти признаки не могутъ еще заставить относить нашу рукопись ко времени болѣе позднему, нежели первая половина

Cισ τορ αμπελωρω και ο γαρ ηδικα  
 δωσω μιν οιδε ασηλωρ παλιμ ε  
 ζελωρ περιεκτηρ και ερμα κηρωρ  
 επτιν σερω σαλτωσ περιδιδετω ημδε  
 καιτηρωρ αμζελωρ ερεμ αλλωσ ατω  
 τωσ αργωσ και λεγει αυτοισ τιω δε ετη  
 και τεσληνητηνη μερα αρτοι λεγουσιν  
 αυτω οτι τουδ εις ημασ εμισθωσατο  
 λεγει αυτοισ υπαγε και υμεις δε τον  
 αμπελωρω και ο γαρ ηδικα ορ ληφε  
 οδε οψιασ δε γενομενησ λεγομεν του  
 αμπελωρωσ τιω επιτροπω αυτου  
 και λωρ τουσ εργατωσ και αλωδοσ  
 αυτοισ τον μισθον αρξαμενοσ αλωτ  
 εχαστων εωσ των πρωτων και ελθον  
 τεσ οι περιετω ημδε καιτηρωρ  
 ελαμωρ αμωδ κηρωρ ελθον τεσ οι  
 πρωτοι βρομισαφοτι πλειορα λητον  
 ται και ελαμωρ και αυτοισ αμωδ κηρωρ  
 λαμωρ ετα δε ερω γωζορ και τα τουσ οι  
 κοδεσ του βρωμ τεσ οτι τουσ οι  
 εχαστοι μισθωρ εποινασρ και ισοω  
 ημωρ αυτωσ εποινασ τοισ πασ αυτωσ  
 τομαροσ ηνο ημερασ και τον λιμωσ  
 μα οδε αιτο κριθησ ειπωιμ βρι αυτωρ

XII вѣка, такъ какъ отсутствіе подписнаго і нерѣдко встрѣчается и въ рукописяхъ не только XI, но и X вѣка, какъ видно изъ Specimina Ваттенбаха (табл. XIX, XX, XXIV. Ср. Архим. Амфилохія: Описаніе греческихъ рукописей, томъ II, табл. VIII, XII, томъ I, табл. XXVI, XII).

Почти то же можно сказать и о придыхательныхъ знакахъ. Уже въ X вѣкѣ являются въ мелкомъ письмѣ закругленные, а не угловатые знаки, а въ XI вѣкѣ нужны уже очевидно особыя вниманіе и стараніе писцовъ для сохраненія въ письмѣ постоянно угловатыхъ знаковъ; при болѣе же скоромъ и мелкомъ письмѣ являются уже или исключительно или преобладаютъ закругленные знаки, которые несомнѣнно употреблялись всегда въ обыденномъ письмѣ и перенискѣ (см. вышеуказ. табл. у Ваттенбаха и табл. VIII, XV, XVII во 2 томѣ Описанія греч. рукописей Архим. Амфилохія). Потому округлость придыхательныхъ знаковъ, какъ и отсутствіе подписнаго ι — не можетъ служить препятствіемъ для отнесенія разсматриваемой рукописи не только къ первой половинѣ XII, но и ко второй половинѣ XI вѣка.

Что же касается таблицы евангельскихъ чтеній, приложенной въ началѣ рукописи, и соответствующихъ ей прибавокъ на поляхъ и въ текстѣ Евангелія, то, судя по характеру письма, ихъ можно отнести къ XIV или XV вѣку. Входитъ въ подробное описаніе отличительныхъ чертъ этой прибавки едва ли нужно, такъ какъ особеннаго интереса она не представляетъ.

Въ заключеніе считаю долгомъ замѣтить, что я сравнивалъ нѣсколько главъ Евангелія отъ Матѳея съ печатнымъ греческимъ Новымъ Завѣтомъ (Turis W. Hassel, Coloniae, 1871), и нашелъ, что въ этихъ главахъ никакой разницы, кромѣ нѣкоторыхъ неточностей въ придыханіяхъ — не имѣется, почему я не счелъ нужнымъ сравнивать далѣе. Въ самой рукописи критическихъ замѣчаній также нѣтъ, кромѣ одного замѣчанія на стр. 444 (Евангеліе отъ Іоанна, гл. XVI, ст. 33), гдѣ сказано, что (вмѣсто стоящаго въ текстѣ ἐν τῷ κόσμῳ ἐλθῆν ἔχετε) γρ(άφουσι) ἔξετε. Очень возможно, впрочемъ, что для знакомаго съ деталями критика евангельскаго текста найдутся интересные варианты въ рукописи Четвероевангелія, принадлежащей Н. П. Лихачеву, но отыскиваніе ихъ я не считалъ своею задачею.



**Адресъ Императорскаго общества любителей древней письменности:  
С.-Петербургъ, Фонтанна, 34 (домъ графа С. Д. Шереметева).**